

cmchao / August 14, 2011 01:05PM

[原夢AGAIN:馬彼得讓社會傾聽原音](#)

原夢AGAIN:馬彼得讓社會傾聽原音

2011-8-07 22:26

【記者呂淑娟台北報導】在國內外獲獎無數、以一首輕快動聽《拍手歌》打開主流社會能見度的原聲音樂學校，團長兼指揮馬彼得說：「帶布農孩子練合唱，參加各種比賽和表演，目的不單僅為了合唱。」馬彼得笑說，雖然布農族的孩子經常不小心就拿了獎。

但在他們美麗的聲音被聽見之前，這群來自信義鄉各國小所組成的合唱團學生，臨陣怯場的情形十分常見。馬彼得說，他帶學生在部落練習時，大家都可以唱得很好。

但一離開熟悉的部落、去到外界，感受到都會區與部落截然不同的行動步調，再看看別的國小合唱團堅強實力，孩子們就算擁有天籟美聲，還是會被這樣的陣仗嚇到無法開口。

領學童認識主流社會

馬彼得說，教育工作者要替學生創造的是建立信心的機會，能讓學生獲得成就感和掌聲的舞台非常重要：「我認為只有在鼓勵情境下成長的孩子，才能不斷發揮潛能。」

音樂就是馬彼得的教育策略。目前擔任羅那國小校長，馬彼得帶合唱團出去的方式是這樣：到一地參訪或演出之後，學生晚上回到旅館，可不能倒頭就睡或者看電視配零食；學校規劃了學習單，讓合唱團的孩子每天都有功課要做。

馬彼得認為，學生將離開部落的所見所聞一一思考過後，應該將省思與觀察的內容整理寫下。如果想過就算，很容易立刻遺忘，這種學習方式才會變成孩子永久的知識。

許多原鄉學子在小學畢業之後，都要面對到外地念國中的階段，原聲音樂學校的孩子也一樣。馬彼得說，有些已畢業的團員離開部落外出求學，老師和長輩們都會持續關注；有的人則是在鄉內繼續國中學業，合唱團週末練唱時，馬彼得會要這些孩子回到合唱團來，盯著大家努力課業。

馬彼得認為，學生到國中階段已經面臨升學歷力，部落的氣氛總是比較悠閒鬆散的，沒有太多念書的氛圍。他說，原住民學生必須要認識主流社會的競爭，如果家中允許，離開部落到都會區求學，是一種選擇。

修補部落文化斷層

在文化語言傳承方面，馬彼得說，他到當了學校主任以後，才開始對布農族產生了「覺醒」。起因是閱讀了一篇與《Pasibutbut祈禱小米豐收歌》有關的論文，馬彼得十分驚訝：「別人對布農族很了解，我也應該要追尋自己的文化。」

但馬彼得小時候能接觸到布農族文化的機會，只有幾次跟外公一起去打獵；還有在教會時聽到部落長輩唱布農古調。當時只是身在其中，卻沒有深入思考，馬彼得說，也和當時的社會氛圍有關：「小時候不能說族語。」

馬彼得說，布農族的社會結構比較鬆散，關於文化和祭儀與阿美族的年齡階級制度不同，沒有固定的傳承對象。當他

發現自己對族群的印象出現了空白斷層，這才回過頭來去積極學習布農各社群的語言與歷史。

馬彼得也說，當年自己仍在部落的文化氛圍裡長大，與現在的布農小孩不同。有時學校的孩子會聽不懂校長說的族語是什麼意思？馬彼得則是有機會就做情境教學。但他也強調，族語學習要家庭夠積極，責任不全在學校。

「藉著合唱表演的機會，讓孩子認識世界，也讓世界聽見布農族的歌聲。」馬彼得說，帶學生到各地走訪、比賽、表演，是要請學生多多觀察，看看其他族群的優點，並且想一想自己還能更加強哪些地方。他希望學生眼界開了、心也開了，未來的發展可以不只在部落。

本系列由台灣立報與財團法人原住民族文化事業基金會合作執行
